



# XEDA-1011-GXLS.0

| English                                              | Technical data                                                                       | Italiano                                                    | Espanol                                                      |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 01 Power                                             | 1.8 kW   6142 BTU/h                                                                  | 01 Potenza                                                  | 01 Potencia                                                  |
| 02 Frequency                                         | 50 / 60 Hz                                                                           | 02 Frequenza                                                | 02 Frecuencia                                                |
| 03 Gas nominal heat input                            | 25 kW   85300 BTU/h                                                                  | 03 Potenza termica nominale gas                             | 03 Potencia térmica nominal de gas                           |
| 06 Power supply cable type                           | H07RN-F                                                                              | 06 Tipo cavo alimentazione                                  | 06 Tipo de cable de alimentación                             |
| 07 Voltage<br>Power cable section<br>Circuit breaker | 220-240V ~1PH+PE<br>3G x 1,5 mm <sup>2</sup><br>16 A<br>I <sub>n</sub> 8 A<br>In 8 A | 07 Tensione<br>Sezione cavi alimentazione<br>Magnetotermico | 07 Voltaje<br>Sección del cable de alimentación<br>Disyuntor |
| 08 Cable   Plug   El. Conn. mode                     | ✓   Schuko   -                                                                       | 08 Cavo   Spina   Modalità<br>connessione elettrica         | 08 Cable   Enchufe   Modo de<br>conexión eléctrica           |
| 09 RCD / GFCI                                        | F                                                                                    | 09 RCD / GFCI                                               | 09 RCD / GFCI                                                |
| 11 Water pressure                                    | 150-1000 kPa   22-145 psi                                                            | 11 Pressione acqua                                          | 11 Presión del agua                                          |
| 12 Water max. consumption (steam)                    | 49 l/h @ 130 kPa   12.94 gal/h @ 19 psi                                              | 12 Consumo max acqua (vapore)                               | 12 Consumo máximo de agua<br>(vapor)                         |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h)                     | 606 x 385 x 780 mm<br>23-7/8" x 15-3/16" x 30-11/16"                                 | 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)                    | 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)                       |
| 14 Max. food load                                    | 45 kg   99 lbs                                                                       | 14 Max. peso pieno carico                                   | 14 Carga máxima de alimentos                                 |
| 15 Max. temperature                                  | 300 °C   572 °F                                                                      | 15 Temperatura max.                                         | 15 Temperatura máxima                                        |
| 16 IP protection class                               | X5                                                                                   | 16 Grado protezione IP                                      | 16 Grado de protección IP                                    |
| 17 Data connection                                   | Wifi 2,4 GHz, Wifi 5 GHz                                                             | 17 Data connection                                          | 17 Data connection                                           |
| 18 Communication protocol                            | WPA - Personal, WPA 2 - Personal                                                     | 18 Protocollo di comunicazione                              | 18 Protocolo de comunicación                                 |

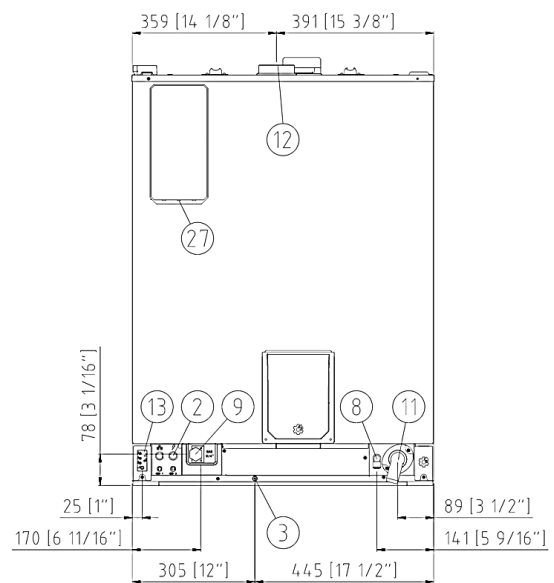
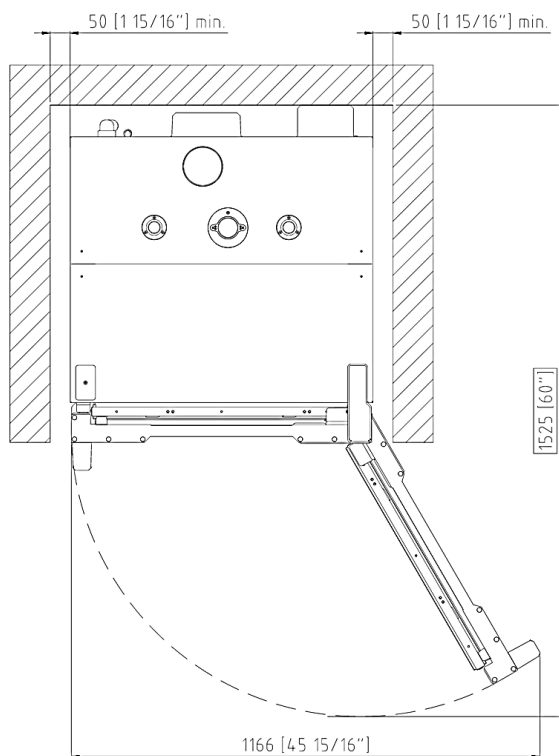
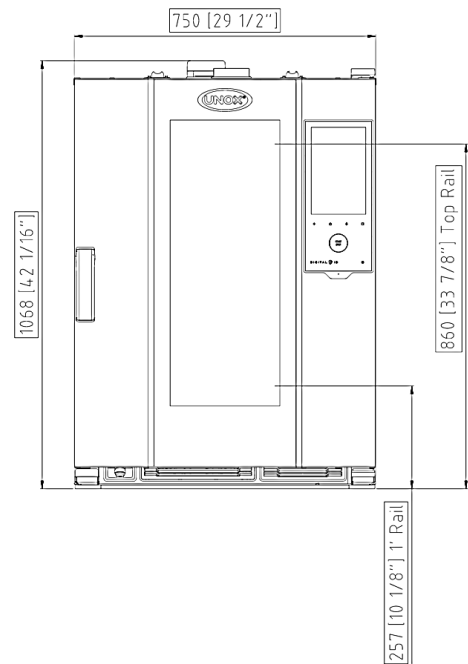
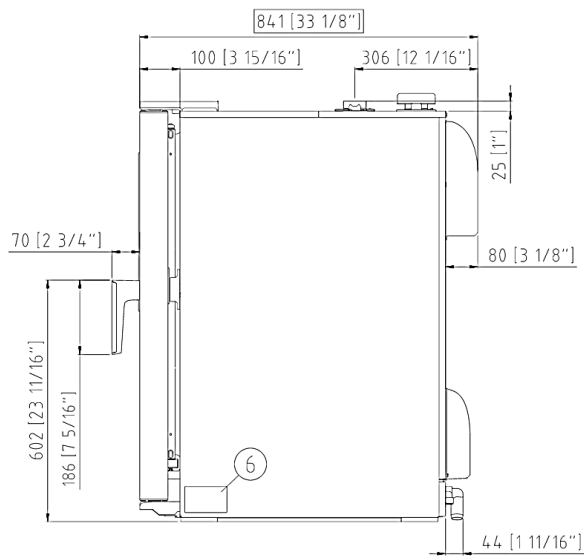
Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.



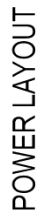
| Français                                                   | Deutsch                                              |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 01 Puissance électrique                                    | 01 Elektrische Leistung                              |
| 02 Fréquence                                               | 02 Frequenz                                          |
| 03 Puissance calorifique nominale du gaz                   | 03 Nennwärmeleistung Gas                             |
| 06 Type de câble d'alimentation                            | 06 Stromkabel Typ                                    |
| 07 Tension<br>Section câbles d'alimentation<br>Disjoncteur | 07 Spannung<br>Stromkabel Teil<br>Sicherung          |
| 08 Câble   Prise   Branchement électrique                  | 08 Leitung   Stecker   Elektrischer Verbindungsmodus |
| 09 RCD / GFCI                                              | 09 RCD / GFCI                                        |
| 11 Pression de l'eau                                       | 11 Wasserdruck                                       |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur)                        | 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb        |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h)                      | 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)             |
| 14 Charge max. des aliments                                | 14 Maximale Beladungskapazität                       |
| 15 Température max.                                        | 15 Maximale Temperatur                               |
| 16 Niveau de protection IP                                 | 16 IP-Schutzart                                      |
| 17 Data connection                                         | 17 Data connection                                   |
| 18 Protocole de communication                              | 18 Kommunikations-Protokoll                          |

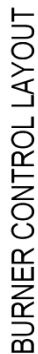
| Русский                                                     | 中文                     |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|
| 01 Мощность                                                 | 01 功率                  |
| 02 Частота                                                  | 02 频率                  |
| 03 Номинальная газовая потребляемая мощность                | 03 燃气额定热输入             |
| 06 Тип силового кабеля                                      | 06 电源电缆类型              |
| 07 Напряжение<br>Сечение силового кабеля<br>Токовый автомат | 07 电压<br>电源电缆截面<br>断路器 |
| 08 Кабель   Вилка   вид электрического соединения           | 08 电缆和插头   电气连接方式      |
| 09 RCD / GFCI                                               | 09 RCD / GFCI          |
| 11 Давление воды                                            | 11 水压                  |
| 12 Максимальное потребление воды (пар)                      | 12 最大水消耗 (蒸汽)          |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в)                              | 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)    |
| 14 Максимальная загрузка                                    | 14 最大食物负荷              |
| 15 Максимальная температура                                 | 15 最高温度                |
| 16 Класс защиты IP                                          | 16 IP保护等级              |
| 17 Data connection                                          | 17 Data connection     |
| 18 Протокол передачи данных                                 | 18 通讯协议                |

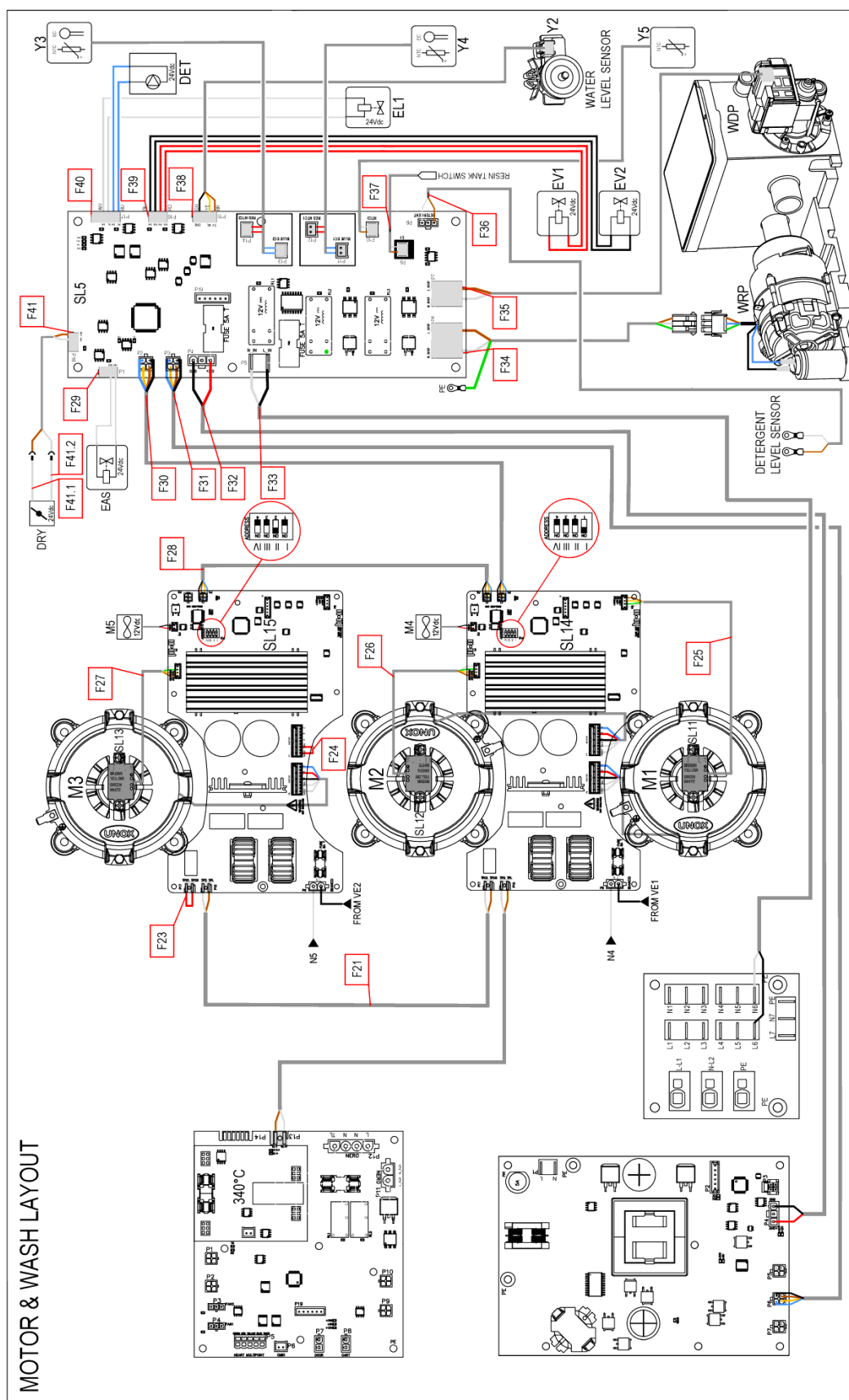
| Português                                               |
|---------------------------------------------------------|
| 01 Potência                                             |
| 02 Frequência                                           |
| 03 Potência térmica nominal gas                         |
| 06 Tipo de cabo de alimentação                          |
| 07 Tensão<br>Seção de cabos de alimentação<br>Disjuntor |
| 08 Cabo   Plugue   Modo de Conexão Elétrica             |
| 09 RCD / GFCI                                           |
| 11 Pressão da água                                      |
| 12 Max. consumo de água (vapor)                         |
| 13 Dimensão de cavidade (c x l x a)                     |
| 14 Max. capacidade de alimento                          |
| 15 Max. temperatura                                     |
| 16 Grau de proteção IP                                  |
| 17 Data connection                                      |
| 18 Protocolo de comunicação                             |

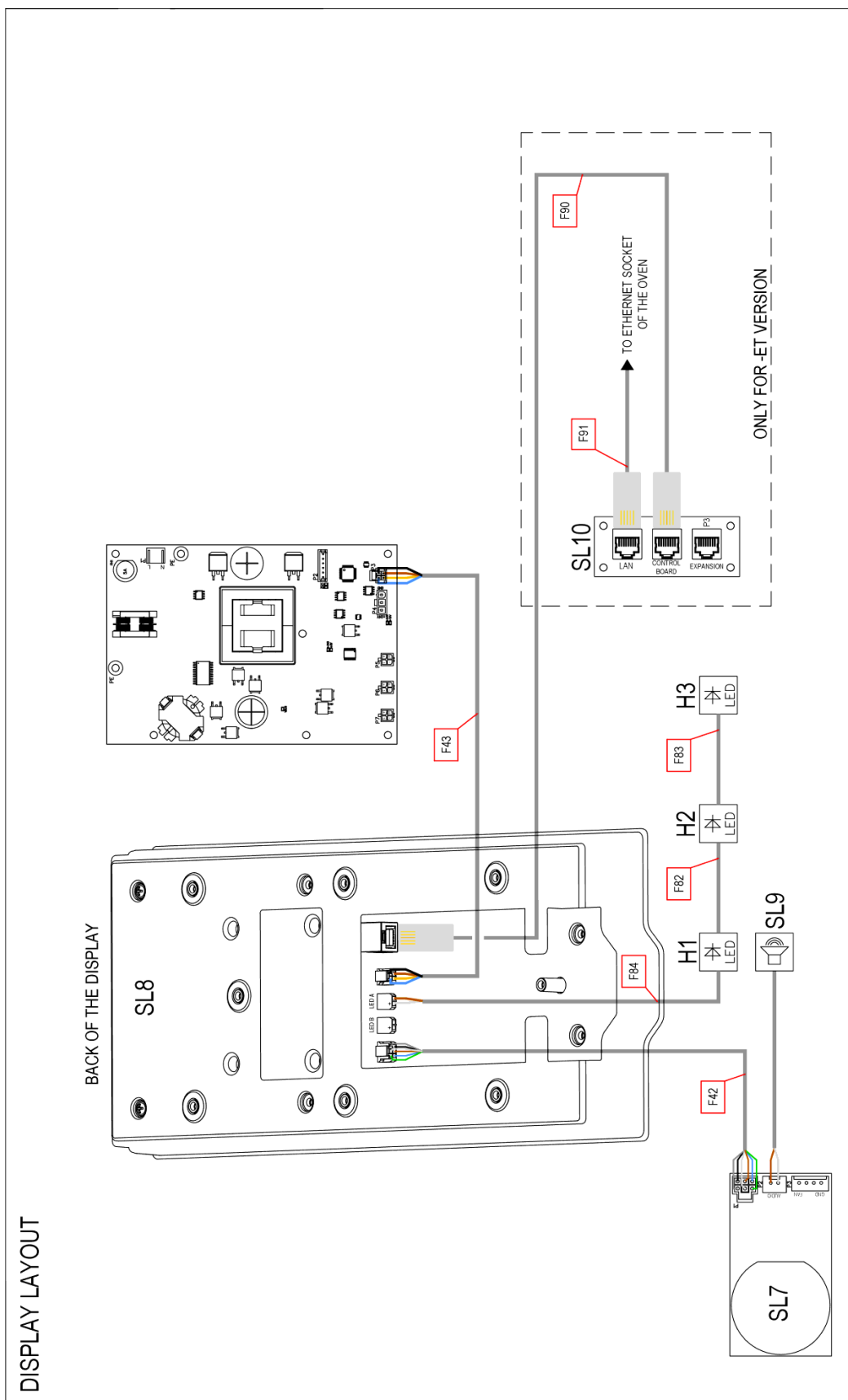


|    | English                   | Italiano                | Español                | Français                  | Deutsch                |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection     | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica     | Raccordement électrique   | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection          | Allacciamento idrico    | Conexión de agua       | Raccordement à l'eau      | Wasseranschluss        |
| 09 | Gas connection            | Allacciamento gas       | Conexión de gas        | Raccordement au gaz       | Gasanschluss           |
| 11 | Water drain               | Scarico acqua           | Desagüe del agua       | Evacuation                | Abflussrohr            |
| 12 | Smoke exhaust             | Scarico fumi            | Salida de humos        | Aspiration des fumées     | Abluftrohr             |
| 13 | Accessories connection    | Collegamento accessori  | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes          | Fumi di combustione     | Gases de combustión    | Fumées de combustion      | Abgasse                |
| 31 | Air inlet                 | Ingresso aria           | Entrada de aire        | Entrée d'air              | Lufteinlass            |
|    | Русский                   | 中文                      | Português              |                           |                        |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接                    | Conexão elétrica       |                           |                        |
| 08 | Подключение к воде        | 水连接                     | Conexão hídrica        |                           |                        |
| 09 | Подключение к газу        | 燃气连接                    | Conexão gás            |                           |                        |
| 11 | Выход воды                | 排水                      | Saída de água          |                           |                        |
| 12 | Выход газов               | 排烟                      | Saída de fumaça        |                           |                        |
| 13 | Подключение аксессуаров   | 配件连接                    | Conexão de acessórios  |                           |                        |
| 30 | Продукты горения          | 燃烧烟雾                    | Fumaça de combustão    |                           |                        |
| 31 | Воздухозаборник           | 空气入口                    | Entrada de ar          |                           |                        |









| Sigla           | ITALIANO                     | ENGLISH                    | FRANÇAIS                         | ESPAÑOL                        | DEUTSCH                  |
|-----------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| SL1             | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| SL2             | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| SL3             | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| SL4             | MORSETTIERA                  | TERMINAL BLOCK             | BORNIER                          | CONECTOR                       | KLEMMLEISTE              |
| SL10            | BRIDGE ETHERNET              | BRIDGE ETHERNET            | BRIDGE ETHERNET                  | BRIDGE ETHERNET                | BRIDGE ETHERNET          |
| VE1,VE2         | REATTORE DI LINEA            | LINE REACTOR               | REACTEUR DE LIGNE                | REACTOR DE LINEA               | LEITUNGSREAKTOR          |
| X1              | CAVO ALIMENTAZIONE + SCHUKO  | POWER CORD + SCHUKO        | EPINIERE ET SCHUKO               | CABLE Y ENCHUFE SCHUKO         | KABEL UND SCHUKO STECKER |
| DET             | POMPA 24Vdc                  | PUMP 24Vdc                 | POMPE 24Vdc                      | BOMBA 24Vdc                    | PUMPE 24Vdc              |
| DRY             | DRY MAXY 24Vdc               | DRY MAXY 24Vdc             | DRY MAXY 24Vdc                   | DRY MAXY 24Vdc                 | DRY MAXY 24Vdc           |
| EAS,EL1,EV1,EV2 | ELETTROVALVOLA ACQUA 24Vdc   | WATER SOLENOID VALVE 24Vdc | ELECTROVANNE EAU 24Vdc           | ELECTROVALVULA 24Vdc           | ELEKTROVENTIL 24Vdc      |
| SL5             | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| Y3,Y4           | SONDA CONDUCIMETRO           | CONDUCTIVITY PROBE         | SONDE DE CONDUCTIVITÉ            | SONDA DE CONDUCTIVIDAD         | LEITFÄHIGKEITSSONDE      |
| Y5              | SONDA TEMPERATURA            | TEMPERATURE PROBE          | SONDE DE TEMPERATURE             | SONDA TEMPERATURA              | TEMPERATURFÜHLER         |
| B1,B2           | SONDA CAMERA                 | TEMPERATURE PROBE          | SONDE DE CHAMBRE                 | SONDA CAMARA                   | GARRAUMTEMPERATURFÜHLER  |
| B3              | SONDA AL CUORE               | CORE PROBE                 | SONDE A COEUR                    | SONDA CORAZON                  | KERNTEMPERATURFÜHLER     |
| E1              | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc | COOLING FAN 12Vdc          | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12Vdc | TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc | LÜFTER 12Vdc             |
| H1,H2,H3        | LUCE CAMERA                  | OVEN LIGHT                 | ECLAIRAGE DE CHAMBRE             | LUZ CAMARA                     | BELEUCHTUNG              |
| M1,M2,M3        | MOTORE                       | MOTOR                      | MOTEUR                           | MOTOR                          | MOTOR                    |
| M4,M5           | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc | COOLING FAN 12Vdc          | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12Vdc | TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc | LÜFTER 12Vdc             |
| S1              | MICRO INTERRUPTORE PORTA     | DOOR MICROSWITCH           | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE       | MICROINTERRUPTOR PUERTA        | TURKONTAKTSCHALTER       |
| SL7             | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| SL8             | SCHEDA CONTROLLO             | CONTROL BOARD              | CARTE DE CONTROLE                | TARJETA DE CONTROL             | KONTROLL PLATINE         |
| SL9             | ALTOPARLANTE                 | SPEAKER                    | CONFÉRENCEUR                     | ALTAVOZ                        | LAUTSPRECHER             |
| SL11,SL12,SL13  | SENSORE VELOCITÀ MOTORE      | MOTOR SPEED SENSOR         | CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR        | SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR      | GESCHWINDIGKEITSSENSOR   |
| SL14,SL15       | SCHEDA POTENZA               | POWER CARD                 | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA               | POWERPLATINE             |
| T1,T2           | TRASFORMATORE D'ACCENSIONE   | IGNITION TRANSFORMER       | TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE        | TRASFORMADOR D'INICION         | ZÜNDTRASFORMATOR         |
| WDP,WRP         | POMPA                        | PUMP                       | POMPE                            | BOMBA                          | PUMPE                    |
| Y2              | SENSORE LIVELLO              | WATER LEVEL                | CAPTEUR DE NIVEAU                | SENSORE DE NIVEL               | FÜLLSTANDSSENSOR         |

| <b>TAB100111A</b><br><br><b>Installation type:</b><br><b>A3- Free Single unit</b><br><b>B13- Unit with draught diverter</b><br><b>B23- Single or Stacked units under hood</b> |           |          |                        |                          |                       |                          | <br>Throttle<br>[turns from closed position] | <br>Throttle<br>[Δ turns from G20 setting] | <b>Gas fumes test 1<br/>(MAX)</b> |          | <b>Gas fumes test 2<br/>(MIN)</b> |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|------------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|----------|-----------------------------------|----------|
| Oven Model                                                                                                                                                                    | Tray type | Gas type | Nominal GAS power [kW] | Nominal GAS power [MJ/h] | Inlet pressure [mbar] | Ø GAS Valve orifice [mm] |                                              |                                            | CO <sub>2</sub> [% v/v]           | CO [ppm] | CO <sub>2</sub> [% v/v]           | CO [ppm] |
| XEDA-0611-GXxS                                                                                                                                                                | GN1/1     | G110     | 13,5                   | 48,6                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 21,5                                         | 10,5                                       | 4,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 5,00     |          | 3,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 5,00     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G20      | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 11                                           | -                                          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25      | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,25                                        | 1,25                                       | 9,40 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          | 8,20 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.1    | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 11,5                                         | 0,5                                        | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.3    | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 11,5                                         | 0,5                                        | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          | 8,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G30      | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 8                                            | -3                                         | 11,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50   |          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G31      | 15                     | 54                       | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 9,5                                          | -1,5                                       | 10,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50   |          | 9,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50    |          |
| XEDA-1011-GXxS                                                                                                                                                                | GN1/1     | G110     | 20                     | 72                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 20,5                                         | 10,5                                       | 4,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 5,00     |          | 3,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 5,00     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G20      | 25                     | 90                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 10                                           | -                                          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25      | 24                     | 86,4                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,25                                        | 2,25                                       | 9,40 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          | 8,20 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.1    | 23                     | 82,8                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,25                                        | 2,25                                       | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.3    | 25                     | 90                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,75                                        | 2,75                                       | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          | 8,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G30      | 25                     | 90                       | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 7,75                                         | -2,25                                      | 11,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50   |          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G31      | 25                     | 90                       | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 9,5                                          | -0,5                                       | 10,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50   |          | 9,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50    |          |
| XEDA-0621-GXxS                                                                                                                                                                | GN2/1     | G110     |                        |                          |                       |                          |                                              |                                            |                                   |          |                                   |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G20      | 27                     | 97,2                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 10,5                                         | -                                          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25      | 25                     | 90                       | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,5                                         | 2                                          | 9,40 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          | 8,20 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.1    | 23                     | 82,8                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 12                                           | 1,5                                        | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.3    | 26                     | 93,6                     | 5 - 40 mbar           | -                        | 12                                           | 1,5                                        | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          | 8,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G30      | 27                     | 97,2                     | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 8,5                                          | -2                                         | 11,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50   |          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G31      | 27                     | 97,2                     | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 9,5                                          | -1                                         | 10,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50   |          | 9,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50    |          |
| XEDA-1021-GXxS                                                                                                                                                                | GN2/1     | G110     |                        |                          |                       |                          |                                              |                                            |                                   |          |                                   |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G20      | 40                     | 144                      | 5 - 40 mbar           | -                        | 10,5                                         | -                                          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 9,90     |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25      | 36                     | 129,6                    | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,25                                        | 1,75                                       | 9,40 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          | 8,20 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,00    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.1    | 36                     | 129,6                    | 5 - 40 mbar           | -                        | 12,25                                        | 1,75                                       | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      | 8,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,40    | <30      |
|                                                                                                                                                                               |           | G25.3    | 37,5                   | 135                      | 5 - 40 mbar           | -                        | 12                                           | 1,5                                        | 9,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          | 8,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 10,10    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G30      | 40                     | 144                      | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 8                                            | -2,5                                       | 11,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50   |          | 9,30 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 12,50    |          |
|                                                                                                                                                                               |           | G31      | 40                     | 144                      | 5 - 40 mbar           | 5,5                      | 8,75                                         | -1,75                                      | 10,50 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50   |          | 9,00 ≤ CO <sub>2</sub> ≤ 11,50    |          |